

IDW

۶۵

کاور  
RI

# سونیک

## جوچہ تیغی



فلین . استنلی . فونسکا . توماس  
مک . گراہام . پینتو . م. قلی زادہ . فخاریان

SEGA®



**سونیک**

**جوچه تیغی**

**”دعوا بر سر دزدی عتیقه“، قسمت ۱**

**داستان**

**ایان فلین**

**قلم زنی**

**ماورو فونسکا**

**جوهر زنی**

**ریک مک**

**رنگ آمیزی**

**رجا گراهام**

**”شام در خانه کریم“، قسمت ۱**

**داستان**

**اوان استنلی**

**طراحی**

**آدام برایس توماس**

**رنگ آمیزی**

**والنتینا پینتو**

**حروفنگاری**

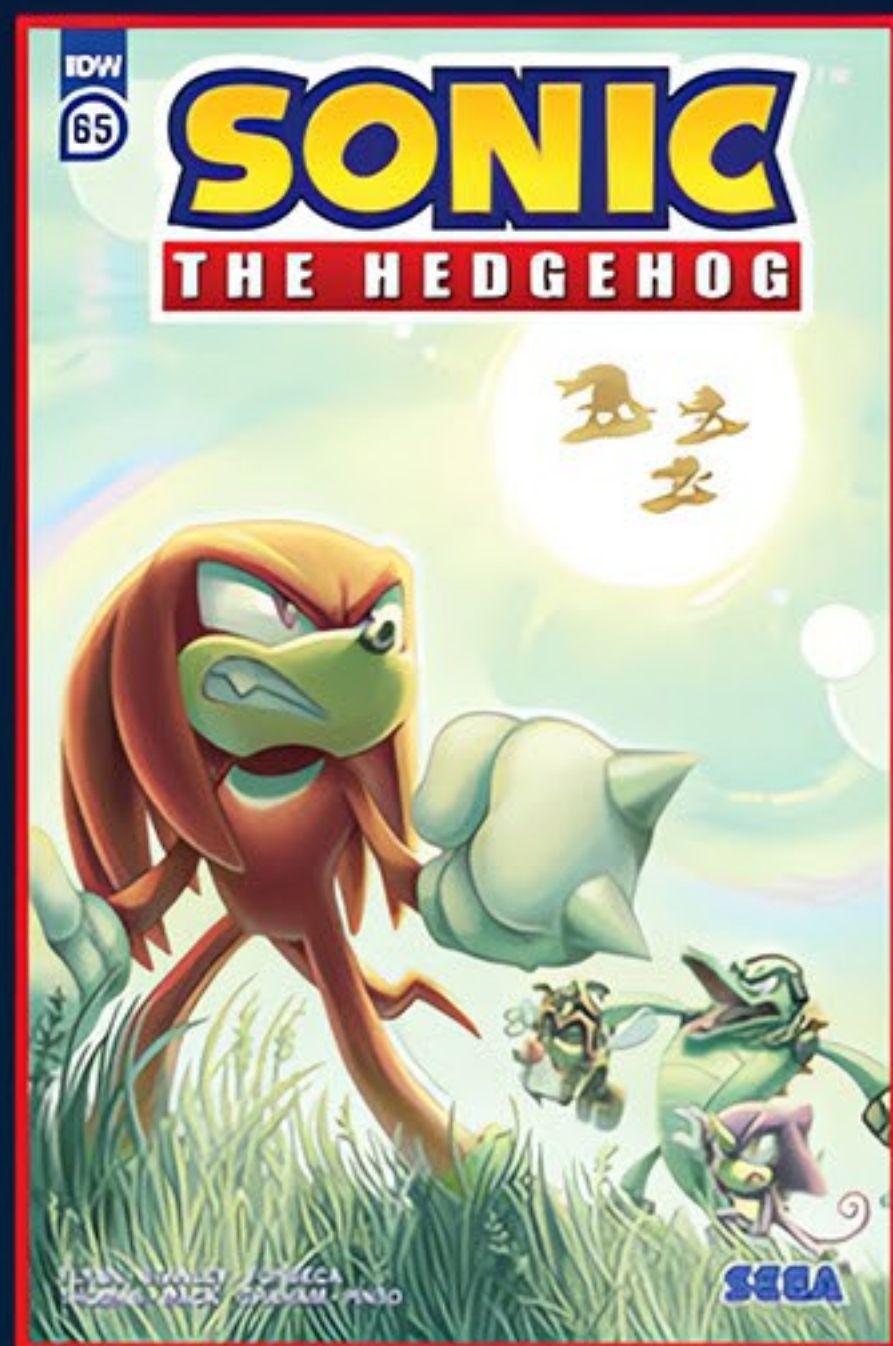
**شاون لی**

**سر دبیر**

**دیوید ماریوت**

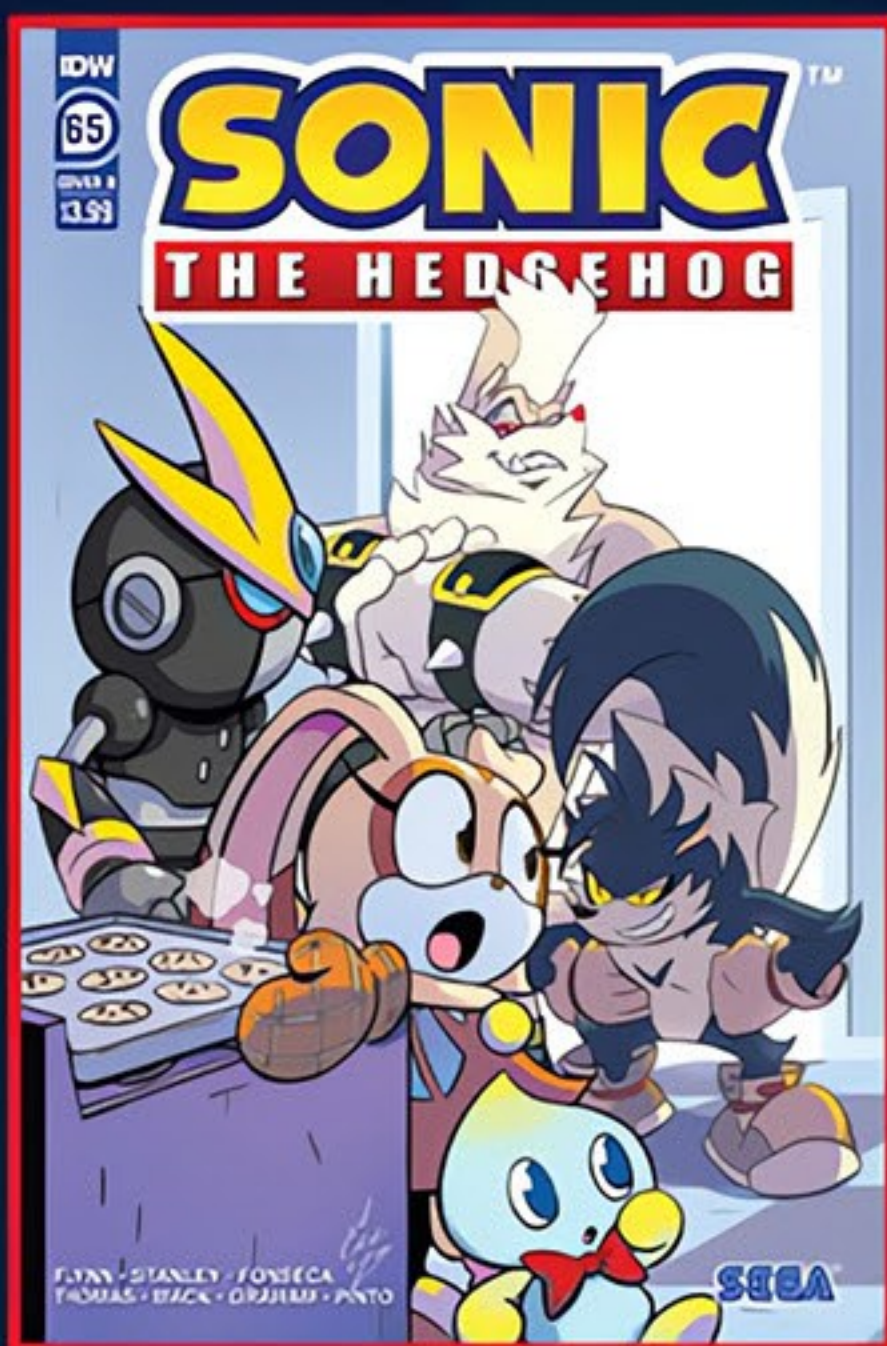
**تولید**

**جوهانا ناتالی**



**کاور A**

طراحی از ناتالی هینز



**کاور B**

طراحی از اریک لاید



**کاور RI**

طراحی از ناتالی فوردرین

**مترجمین**

**معین م. قلی زاده (دعوا بر سر دزدی عتیقه، قسمت ۱)**

**هدیه فخاریان (شام در خانه کریم، قسمت ۱)**

**ادیتور و گرافیک کاور**

**معین م. قلی زاده**

**IDW**

@IDWpublishing

IDWpublishing.com

For international rights, contact [licensing@idwpublishing.com](mailto:licensing@idwpublishing.com).

SONIC THE HEDGEHOG #65. OCTOBER 2023. ©SEGA. All rights reserved. SEGA is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. SEGA and SONIC THE HEDGEHOG are either registered trademarks or trademarks of SEGA CORPORATION. IDW Publishing, a division of Idea and Design Works, LLC. Editorial offices: 2355 Northside Drive, Suite 140, San Diego, CA 92108. The IDW logo is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. Any similarities to persons living or dead are purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Idea and Design Works, LLC. IDW Publishing does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork.

David Jonas, CEO  
Amber Huerta, COO  
Mark Doyle, Co-Publisher  
Tara McCrillis, Co-Publisher  
Jamie S. Rich, Editor-In-Chief  
Scott Dunbier, VP Special Projects  
Sean Brice, Sr. Director Sales & Marketing  
Aub Driver, Director of Marketing

Gregg Katzman, Sr. Manager Public Relations  
Lauren LePera, Sr. Managing Editor  
Shauna Monteforte, Sr. Director of Manufacturing Operations  
Jamie Miller, Director Publishing Operations  
Greg Foreman, Director DTC Sales & Operations  
Nathan Widick, Director of Design  
Neil Uyetake, Sr. Art Director, Design & Production  
Ted Adams and Robbie Robbins, IDW Founders

باغ مرمری،  
جزیره فرشته.

بایبلون  
روگ ها؟!!

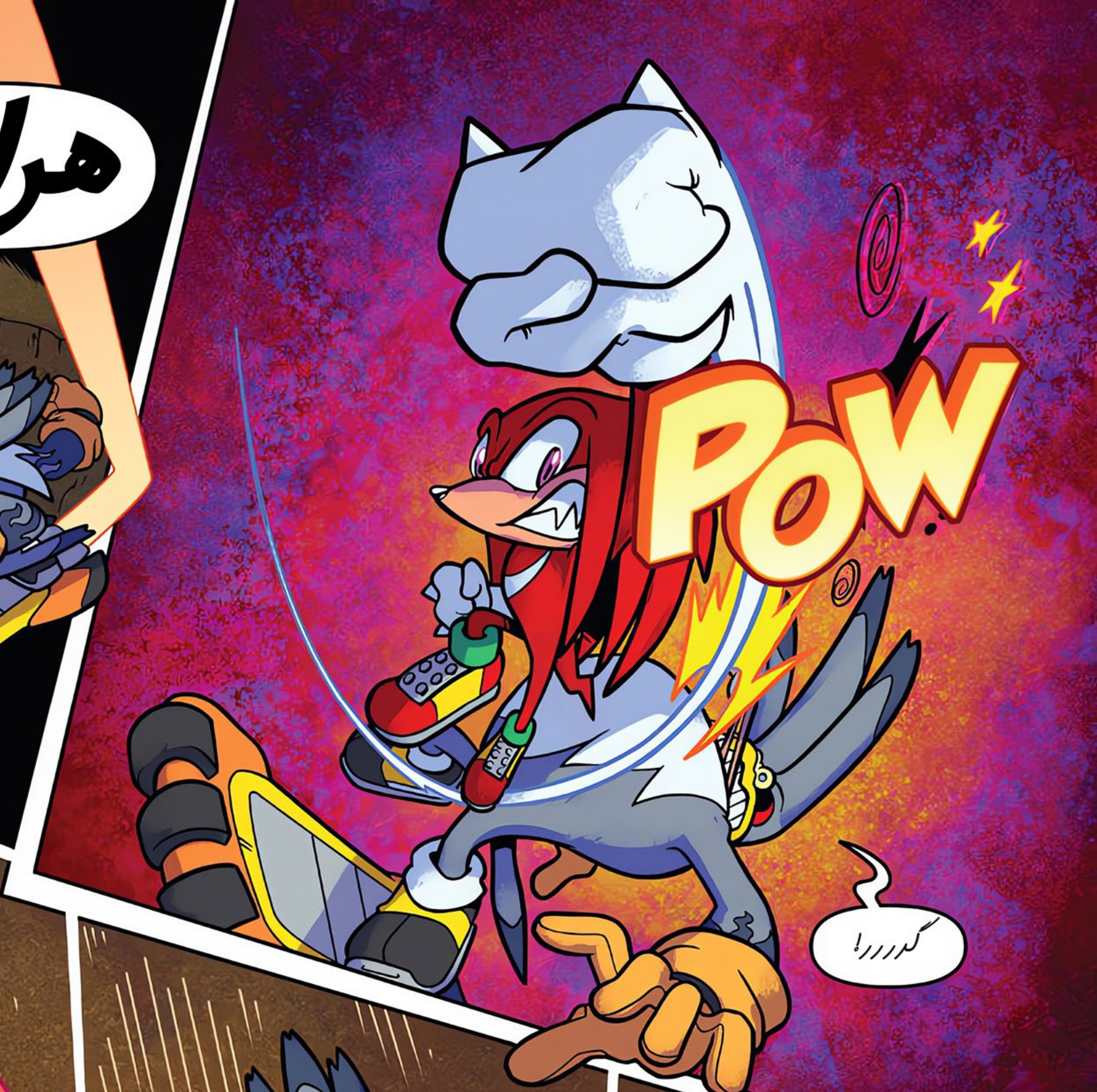
می دونستم  
یه چیزی دیرم بالا  
سرم پرواز کرد!

اوه  
عالی شد!  
استورم، بز  
نقله ش کن!

با کمال  
میل، رییس!



هرااا!



POW

کدردا



WHAM

کدردا



فوی بودا حرکت



هه! اونقدر ا هم کردن کلفت نبودا

”سفت نبود، رسوندن خودم  
بهشون تو مسیر پایین...“

غرررر

”...و منم نزدیک  
بود بگیرمشون...“

”...ولی نمی تونم به  
سریعی اکستریم گیر  
-هاشون پرواز کنم.“

”اونا قسبر  
در رفتن.“



نه!

نمی‌تونیم به ایمی بگیم!

هفت کردن غرور جنگجوییت واقعا انقدر برات مهمه؟

به ایمی زنگ می‌زنم و بهش می‌گم اونم کمک کنه!

گفتی که اون عتیقه رو برات آورد،\* برای همین مطمئنم اونم می‌خواد که پس بگیریمش!

بله.

\* شماره ۶۲ - مترجم.

ورایه بسه. شعارمون رو که می‌دونید، پسرا: "هیچوقت کاری که پول می‌ده رو ننداز زمین."

پس بیاید این پرونده رو تو کوتاه‌ترین زمان ببندیم!

MISEN  
ERT  
7 PM

پایان

شاک بیسن  
وانیلا بیسون

!!!؟؟؟

پایگاه اگ دلتا.

# BOOM

مسابقه  
رو برسید، پسرا! طولی  
نمی‌کشد تا توپوش رو  
جلب کنیم!

آره! هرچی دارید رو  
رو کنید، بدجنس‌ها!

شما  
ومشقی‌ها چه غلطی  
دارید می‌کنید؟

همین الانش  
تمام نقشه‌های  
افیرم رو فراب کردید!  
وقت نداشتیم که به  
نقشه‌ی جدید شروع کنیم!

دیگه چی از  
هونم می‌خواید؟

عتیقه‌هام  
رو پس برده!

راجع به چی  
داری حرف  
می‌زنی؟

نمی‌تونی  
گولم بزنی،  
آمن!

وکتور فهمید تو  
بایبلون روگ‌ها رو استفدام  
کردی تا اونا رو دوباره  
بدردی!

از بین  
همه این دلک‌ها،  
فیر سرم انتظار داشتم  
تو باهوش‌شون  
باشی!

ر-راستش،  
وقتم تنگ بود،  
و معمولاً مقصر  
خودتی، پس...



آه بلند



همون عتیقه‌ای که توی شهر اک پراتوری پیدا شد. می‌دونم تو گرفتیش.

من هر چیزی بفوام رو هر وقت بفوام می‌گیرم.

شخصاً هر چیز کوچیکی که به دست میارم تو تصرفاتم رو پیگیری نمی‌کنم.

من به روبات‌هام می‌سپارم که همه‌شون رو فهرست و مدیریت کنن.



فیلی فب. ولی چرا بفوام به خودم زحمت برم بایلیون روک‌ها رو استفدام کنم وقتی می‌تونستم فقط روبات‌هام رو بفرستم؟

این عتیقه ارزش فاسی داشته؟ قدرت‌های سری یا جادویی داشته؟



...ارزش تاریفی و عاطفی داشته؟

اوه، ممض رضای...



من راجع بهوش نمی‌دونم. اهمیتی هم بهوش نمیدم! حالا کمشید بیرون، اعمق‌ها!

باشه، فب ما اشتباه کردیم. ولی اونقدر قوی‌ام که قبول کنم!

مجرد در  
شهر  
دریاکنار...

عجب آپروریزی ای شد...

موافقم.  
ولی کار  
از کار دیگه  
گذشته.

هالا  
تمرکز کن!  
کی چیزهام رو  
گرفته؟

"یه فلاخکار و کلاهبردار. من و پسرا  
تونستیم بار و بساطش رو بوم بزنیم  
تو شهر مرکزی..."\*

\*جلد #۴۸-مترجم.

لیست  
مفنونین کوتاهه.  
شاید کلاچ دنبال اینه  
که بفروشدشون  
بره؟

کلاچ؟  
اون دیگه  
کیه؟

...ولی ردهش  
رو کم کردیم و یه  
چیک هم دیگه ازش  
نشیدیم تا الان.

تازه آله  
از کار دستفروشی فناوری  
اگ رفته باشه تو فط اشیاء  
باستانی غیرقانونی، اون مفی  
نگهش داشته. من نمی دونستم  
از لجا شروع به کشتن  
براش بنم.

پرا باید  
همه چیز انقدر  
پیچیده باشه؟!

ما باید بتونیم آرم بردها  
رو پیدا کنیم، مسابشون  
رو برسیم، و تمومش کنیم  
بره!



ما به سرنخ داریم!  
ما به سرنخ داریم!



مطلع شدیم که بایبلون روگها کجا  
قراره جنسها رو تفوییل بدن.



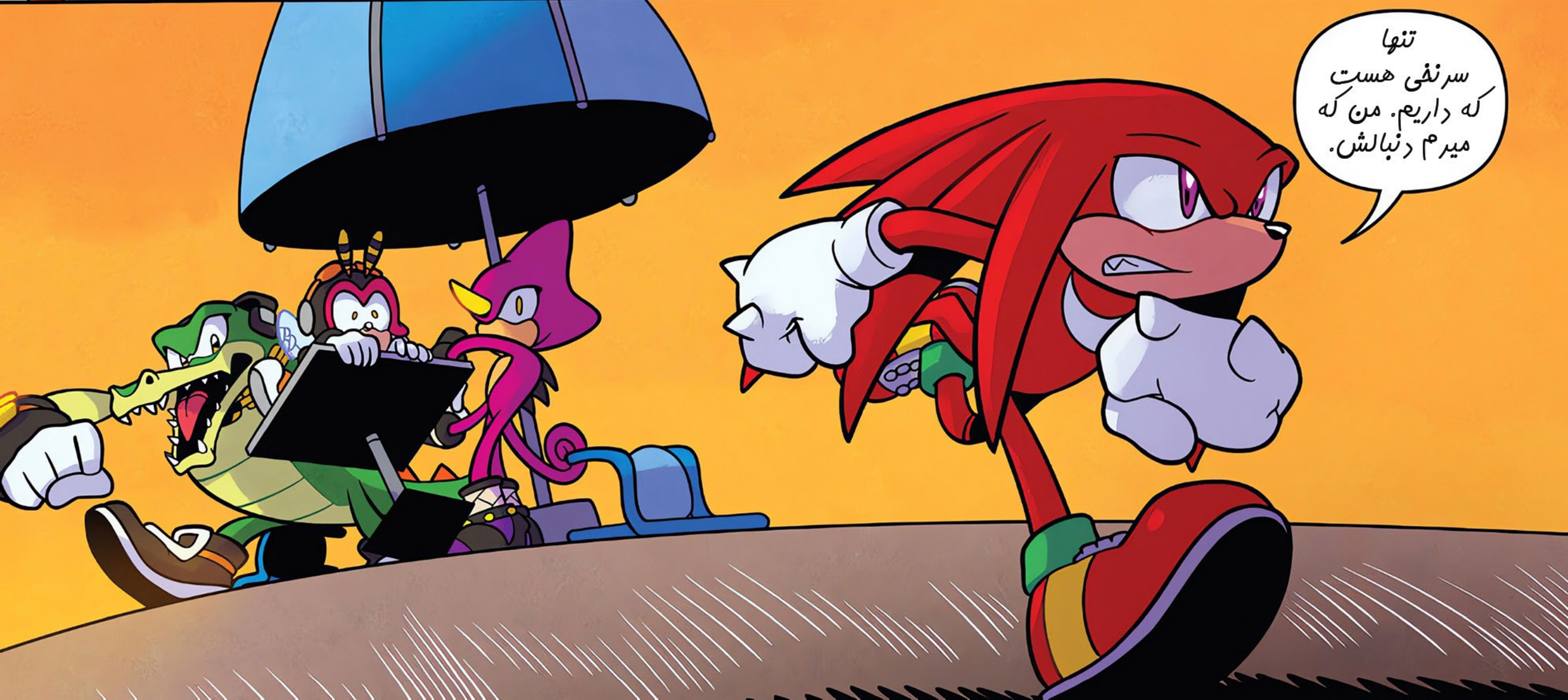
من بوقت گفتم  
اینپوری زهره ترکم  
نکنی!

و من به تو  
گفتم صدای اون  
هرخونها رو پیار پایین  
و هواست به اطرافت  
باشه.



پندتا شفص که  
مشوک بنظر می رسیدن  
شنیدم داشتن درکوشی  
حرف می زدن! به اسپو  
نشونشون دارم!

بله. فیلی...  
بی دردسر بودش.



تنها  
سرنقی هست  
که داریم. من که  
میرم دنبالش.

بعتر...

اه...  
این یارو کجاست؟  
می فوام راه بیفتم!

و من می فوام  
یه غروب آرامش بفش  
داشته باشم. حداقل یکی  
از ما می تونه به پیزی  
که می فوار برسه؟

پیا، استیوی!  
بریم از بازار  
دزدی کنیم!

ناه، نایبل.  
من دیروز ازش  
دزدی کردم!

با عتیقه‌ها  
ور نرو،  
استور!

ب-بیشید،  
رییس...

هاه.  
یه کوپولو حساسیت  
فرهنگی از خودت  
نشون داری؟

هاه؟ من فقط نمی فوام اونا  
خراب بشن و از ارزششون  
کم بشه قبل از اینکه بتونیم  
بفروشیمشون.

آه او نا  
بایلوئی بودن،  
ققییه فرق  
می کرد.

دلم  
نمی شود پیزهای  
اجرا موم رو  
فرا ب کنم.

اوناهاششون.  
با علامت من،  
می ریزیم سرشون.

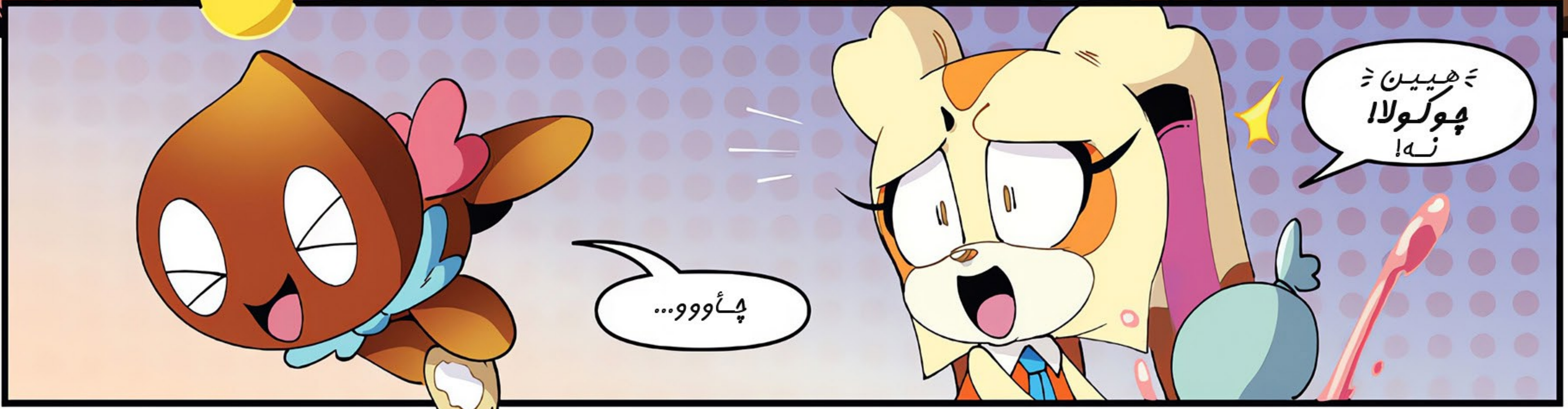
سه...  
دو... یک...

این داستان  
ادامه دارد...



این قراره  
بهترین مهمونی شام  
دنیا  
باشه!

فکر کنم  
پدری سنگ تموم  
گذاشتیم.



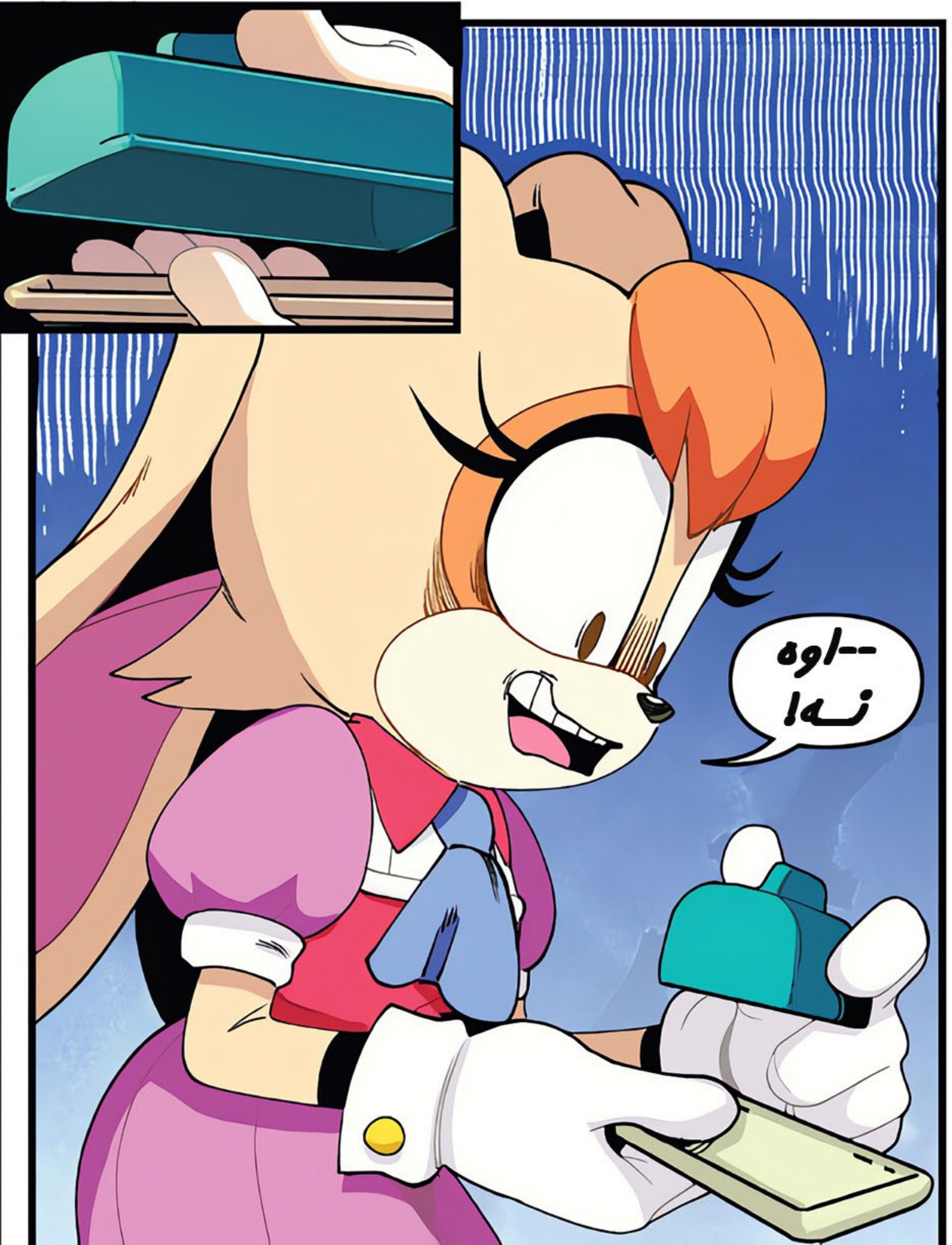
ههین ههین  
چوکولا  
نه!

پاووو...



می دونی که تا  
وقتی که آقا وکتور،  
آقا اسپو و چارمی  
بیان باید صبر  
کنیم!

نگران  
نباش، چوکولا  
اناناست که  
اونا بی--



اوه  
نه!

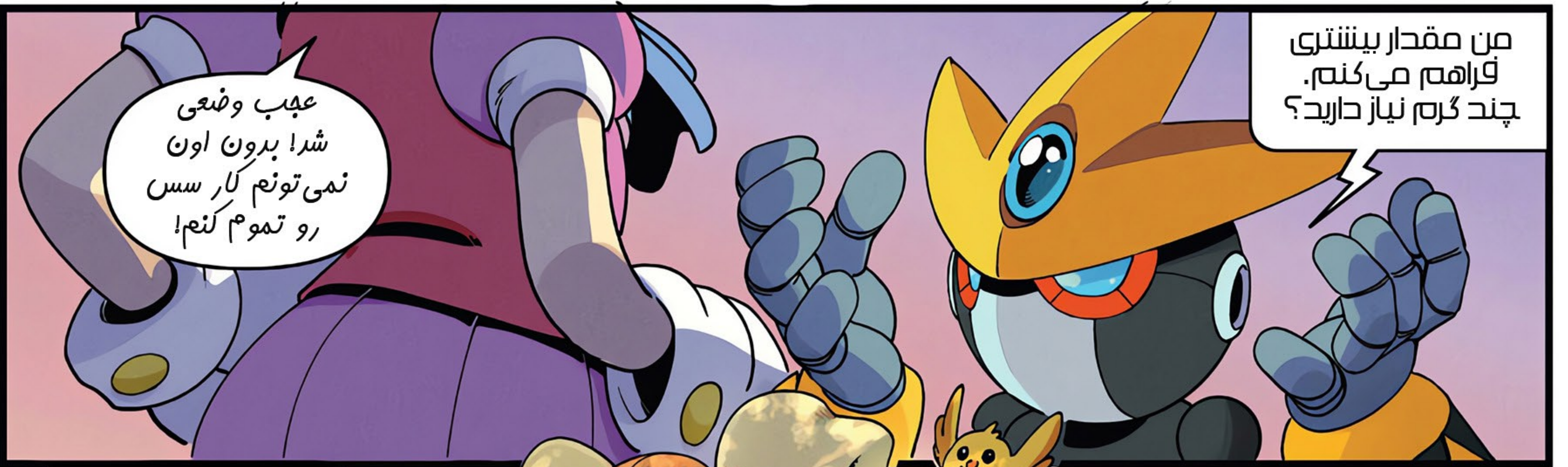


مشکل چیه؟

کره مون  
تموم شد!

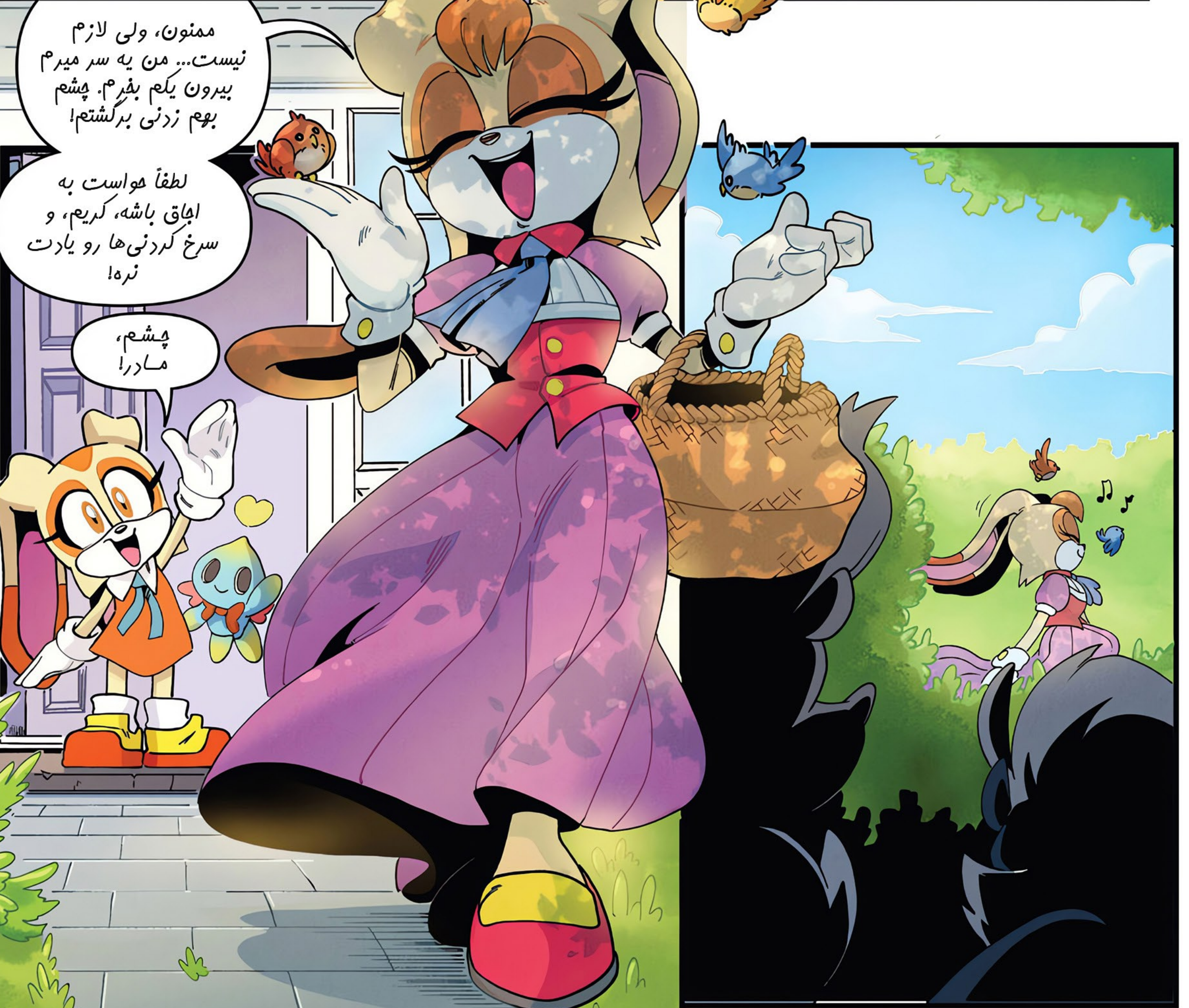


می تونم قسم  
بفورم حداقل یه قالب  
دیگه مونده بود...



عجب وضعی  
شده! بدون اون  
نمی تونم کار سس  
رو تموم کنم!

من مقدار بینشتری  
فراهم می کنم.  
چند گرم نیاز دارید؟



ممنون، ولی لازم  
نیست... من یه سر میرم  
بیرون یکم بفورم. چشم  
بوم زدن برکشته!

لطفاً هواست به  
اجاق باشه، کریم، و  
سرخ کردنی ها رو یادت  
نره!

چشم،  
مادرا!



بالافره،  
اون پیرزن  
رفت!

و این یعنی...  
...

هیچکس فونه  
نیست!



بزن بزن  
بزن بزن  
بزن بزن--

--صبر کن. باید  
درست انجامش  
بدیم، دراش.



اِهم.  
روزگار  
سفتی  
بود...

ولی ما  
برگشتیم، و  
این شهر...



ما گیر افتادیم،  
ما سکندری خوردیم...



...از راف و  
تامبل قوف  
فواهند داشت!



فیلی فب،  
پیزا باید اینو درست انجام  
بدم، و به مامان ثابت کنم که  
می تونه تو کارهای مهم بوم  
اعتماد کنه!

من نمی ذارم  
پیزی بسوزه، یا ظرفی بیفته،  
یا پیزی یادم بره... باید  
بی نقص باشه.



با وجود اینکه بی نقصی یک  
هدف غیر واقع بینانه است...  
...من عملکرد تو را  
طی ماجراجویی هایی  
مختلف مشاهده کردم.  
تو تا الان هم ثابت کردی  
که لایق مسئولیتی که  
به تو سپرده شده  
هستی.



بنابراین،  
با توجه به بررسی  
های من، تو "آز"  
پسندل برمی آیی.



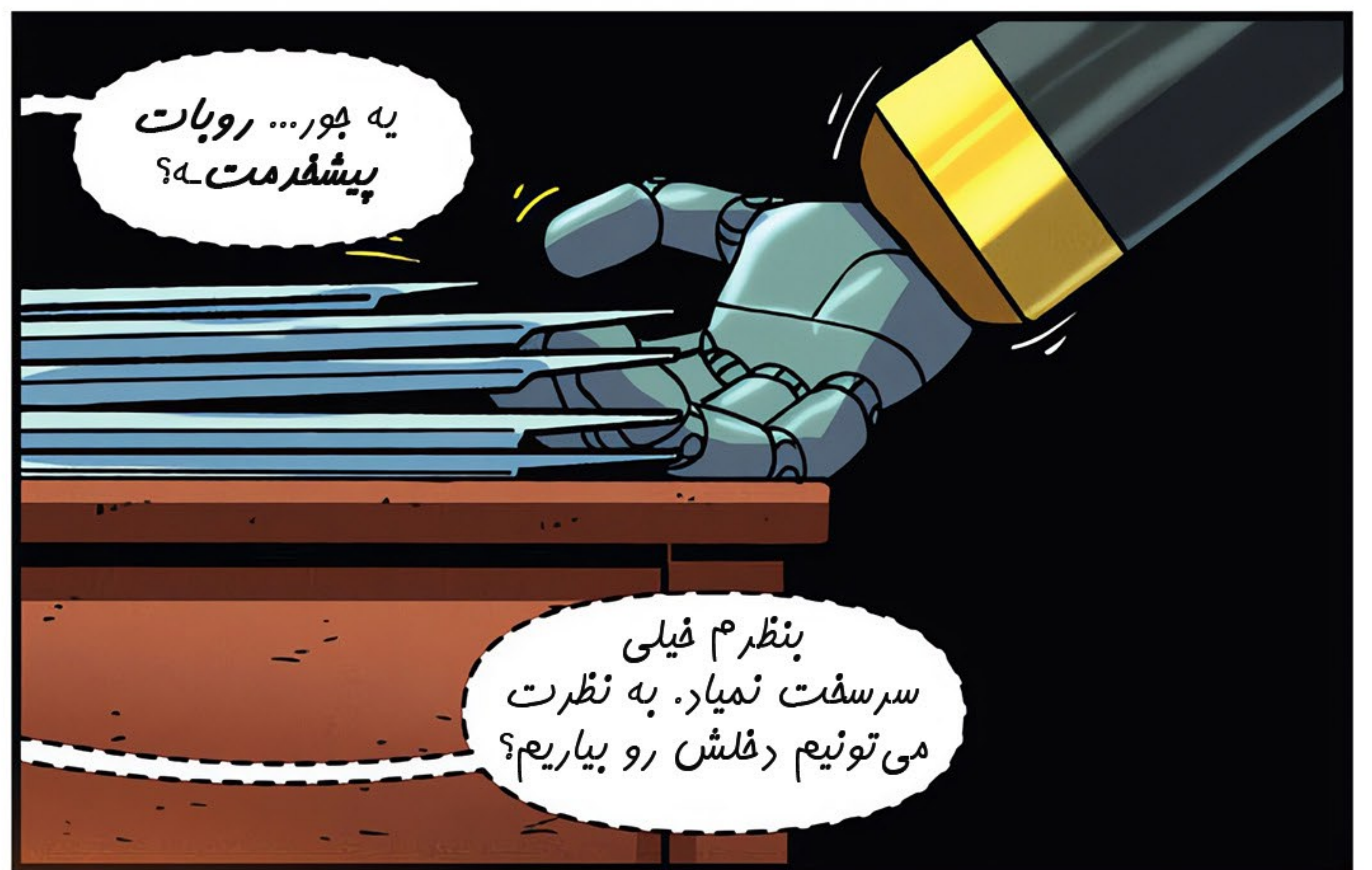
حق با توئه!  
تا من به غذا می رسم،  
میشه میز اتاق ناهار فوری  
رو بپینی؟

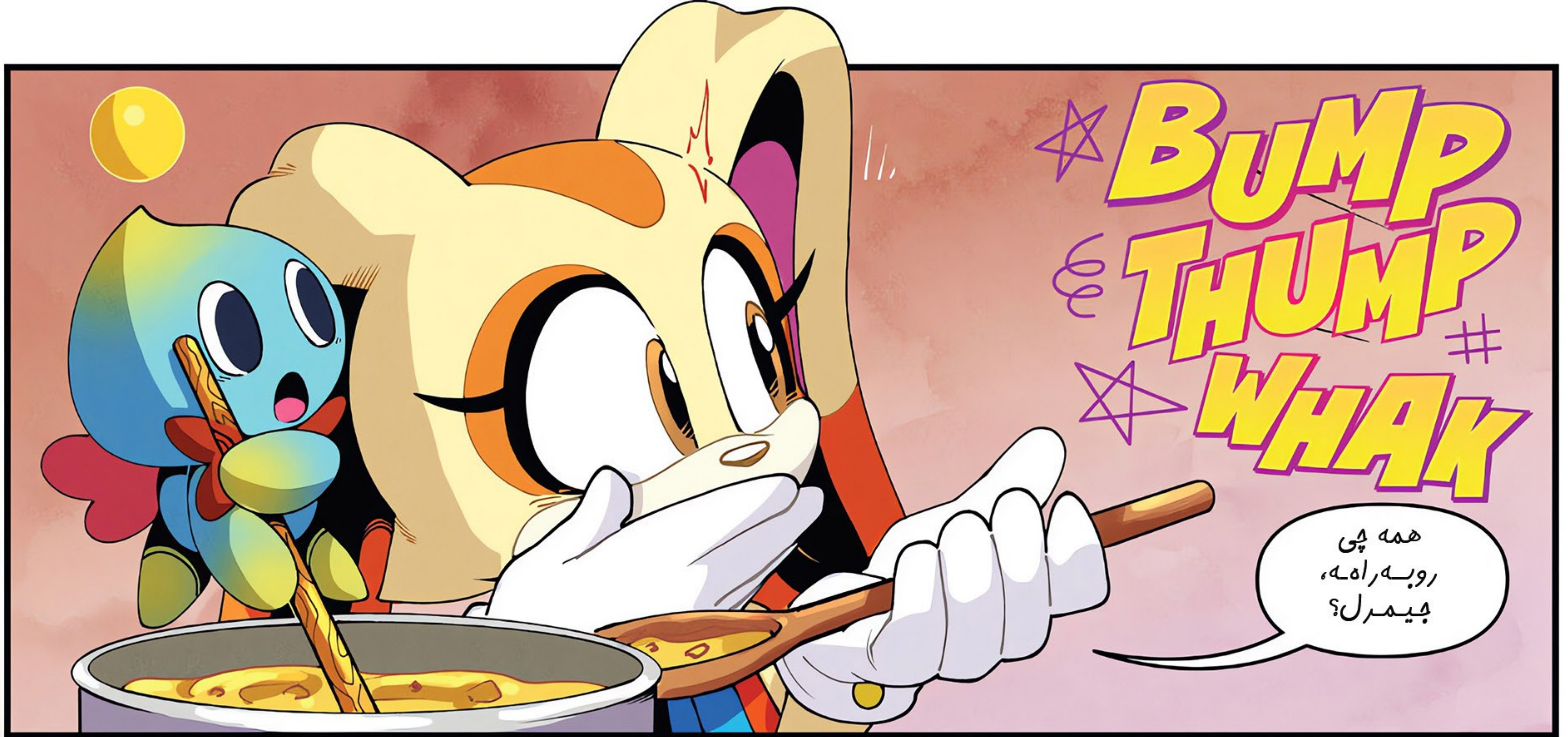
دریافت نشد.



با دقت بسیار  
بالا چیده خواهی...

!





**BUMP  
THUMP  
WHAK**

همه چی  
روبه راهه،  
چیمرل؟



یه سرکی  
می کشم تا مطمئن  
باشم همه چیز  
خوبه.



ولی آله چیز می بسوزه  
چی؟ چیز می تونه--نه،  
اون سرش شلوغه...



**پوکولا**

پ-پ-پ؟!

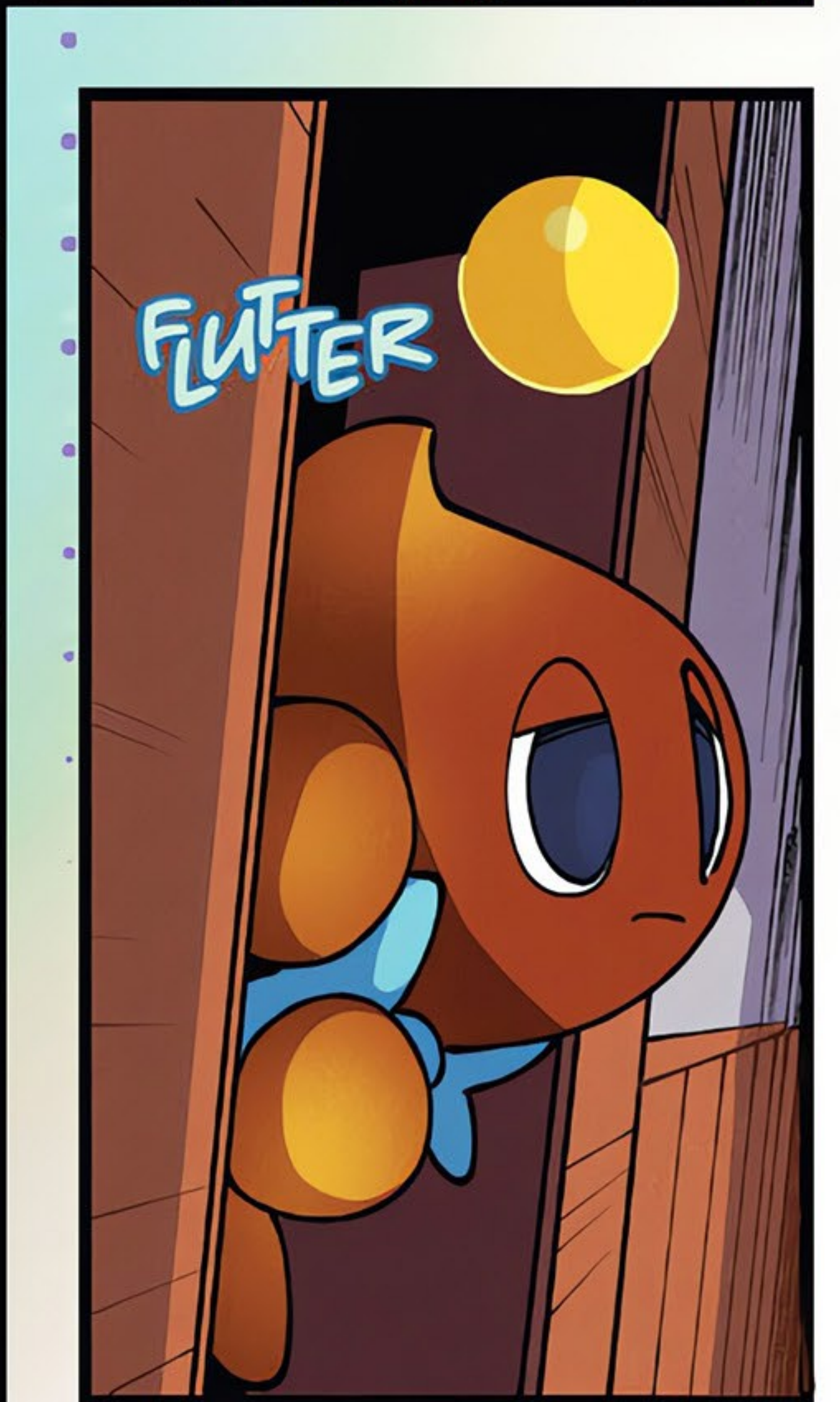
میشه لطفاً  
یه سر به چیمرل بزنی؟  
فکر کنم  
یه مشکلی پیش  
اومده.



**پاوا**



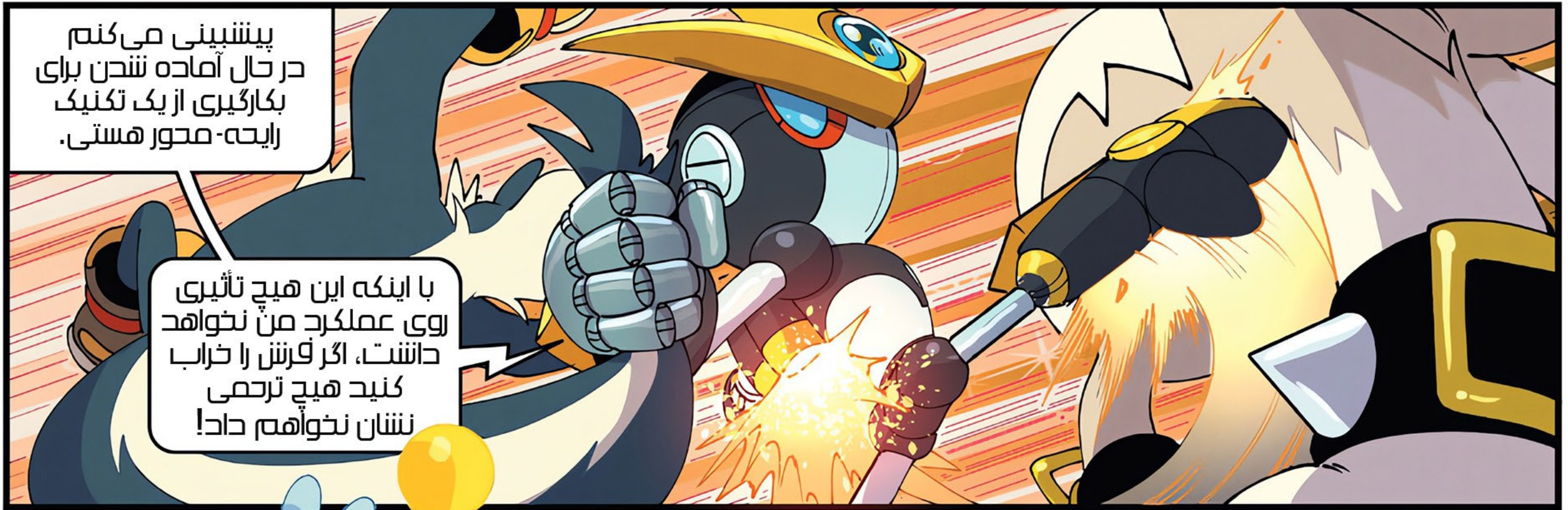
**THWAK  
CRASH**



**فلیتر**



این حالت رو جا میاره!  
آماره شو برای یه  
عمله بمب بوکندروا



پیشنینی می کنم  
در حال آماده نندن برای  
بکارگیری از یک تکنیک  
رایحه-محور هستی.

با اینکه این هیچ تاثیری  
روی عملکرد من نخواهد  
داشت، اگر فرنش را خراب  
کنید هیچ ترجمی  
نننان نخواهم داد!



پت-- اوووو!



پوکولا!

پتووووو!

آریسی!



یه نفر دیگه  
هم فونه هست?  
ای بفشکی  
شانس!

بریم  
بگیریمش!



یه گروگان شر این  
روبات دیوونه رو از  
سرمون کم می کنه!

به او  
نزن!



پیدرات  
کردم!

ایبیح!



به او  
دستا--

از سر راه پرو  
کناره، روبات  
پیشخدمت!



FFT



FWOOM

**قسمت بعد:**  
آیا کیاتیکس می تونن به  
موقع به شام برسن... و  
آیا میخوان که برسن؟!



طراحی ناتالی هینز



مطراحی اریک لاید



طراحی ناتالی فوردرین